

Official Journal of the European Union

C 290



English edition

Information and Notices

Volume 52

30 November 2009

Notice No

Contents

Page

Corrigenda

2009/C 290/01

Procès-verbal of rectification to the Treaty of Lisbon amending the Treaty on European Union and the Treaty establishing the European Community, signed at Lisbon on 13 December 2007 (OJ C 306, 17.12.2007)

1

Price: EUR 3

CORRIGENDA**PROCÈS-VERBAL OF RECTIFICATION****to the Treaty of Lisbon amending the Treaty on European Union and the Treaty establishing the European Community, signed at Lisbon on 13 December 2007***(Official Journal of the European Union C 306 of 17 December 2007)**(2009/C 290/01)*

This rectification has been carried out by means of a procès-verbal of rectification signed at Rome on 27 November 2009 with the Government of the Italian Republic as depository.

1. *AMENDMENTS TO THE TREATY ON EUROPEAN UNION AND TO THE TREATY ESTABLISHING THE EUROPEAN COMMUNITY*

- a) Page 14, Article 1, point 12, in the final sentence of the new text of Article 8 of the Treaty on European Union

For: 'Citizenship of the Union shall be additional to national citizenship and shall not replace it.'

Read: 'Citizenship of the Union shall be additional to and not replace national citizenship.'

- b) Page 27, Article 1, point 30, in the new text of paragraph 1 of Article 13a

For: '1. The High Representative ..., shall contribute through his proposals towards the preparation of the common foreign and security policy ...'

Read: '1. The High Representative ..., shall contribute through his proposals to the development of the common foreign and security policy ...'

- c) Page 38, Article 1, point 51

The following sentence shall be inserted before the final sentence of point 51:

'Articles 34, 35, 37, 38 and 39 shall be repealed.'

- d) Page 42, Article 2, point 2(f)

For: '..., except in the first paragraph of Article 193;'

Read: '..., except in the third paragraph of Article 21 and in the first paragraph of Article 193;'

- e) Page 55, Article 2, point 49(d)

The words 'and the reference to paragraph 2 shall be a reference to the new paragraph two' shall be added.

- f) Page 91, Article 2, point 154

For: 'EXTERNAL ACTION BY THE UNION

154) A new Part Five shall be inserted. Its heading shall be "EXTERNAL ACTION BY THE UNION" and it shall contain the following Titles and Chapters: ...'

Read: 'THE UNION'S EXTERNAL ACTION

154) A new Part Five shall be inserted. Its heading shall be "THE UNION'S EXTERNAL ACTION" and it shall contain the following Titles and Chapters: ...'

- g) Page 99, Article 2, point 175, in paragraph 2 of the new Article 188 P
- For:* '2. The High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy and the Commission shall be instructed to implement this Article.'
- Read:* '2. The High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy and the Commission shall implement this Article.'
- h) Page 130, Article 2, point 282
- For:* '... acting by means of regulations in accordance with the ordinary legislative procedure on a proposal from the Commission and after ...'
- Read:* '... acting by means of regulations in accordance with the ordinary legislative procedure and after ...'
2. *PROTOCOLS ANNEXED TO THE TREATY ON EUROPEAN UNION, TO THE TREATY ESTABLISHING THE EUROPEAN COMMUNITY AND/OR TO THE TREATY ESTABLISHING THE EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY*
- a) In the *PROTOCOL ON THE ROLE OF NATIONAL PARLIAMENTS IN THE EUROPEAN UNION*
- Page 148, second paragraph of Article 2a)
- For:* '... and requests from the European Investment Bank for the adoption of a legislative act.'
- Read:* '... and requests from the European Investment Bank, for the adoption of a legislative act.'
- b) In the *PROTOCOL ON THE EXERCISE OF SHARED COMPETENCE*
- Page 158, Sole Article
- For:* 'With reference to Article 2 A of the Treaty on the Functioning of the European Union ...'
- Read:* 'With reference to Article 2 A(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union ...'
3. *PROTOCOLS TO BE ANNEXED TO THE TREATY OF LISBON*
- Protocol No 1
- a) Page 167, Article 1, point 5(a)
- A reference to '– Article 9.1' shall be inserted.
- b) Page 174, Article 1, point 12(c)
- For:* '(c) in Article 1, the second paragraph shall be deleted;'
- Read:* '(c) in the first paragraph of Article 1, the words "of this Treaty" shall be replaced by "of the Treaties", and the second paragraph shall be deleted;'
- c) Page 178, Article 1, point 12(t)
- For:* '..., in paragraph 3 the words "in gold or convertible currency and" shall be deleted ...'
- Read:* '..., in paragraph 3 the words "in gold or convertible currency" shall be deleted ...'

d) Page 181, Article 1, point 15(d)

For: '(d) in Article 6, the words "the EMI or" shall be deleted;'

Read: '(d) in Article 6, the words "the EMI or the ECB as the case may be," shall be replaced by "the ECB";'

e) Page 183, Article 1, point 18(f)

For: '(f) in Article 4, first paragraph, the words "which are not bound by the Schengen *acquis*," shall be deleted;'

Read: '(f) in Article 4, first paragraph, the words "which are not bound by the Schengen *acquis*," shall be deleted, and the words "of this *acquis*" shall be replaced by "of the Schengen *acquis*";'

Protocol No 2

f) Page 200, Article 7(1)

For: '1. In the third paragraph of Article 38 and the third paragraph of Article 82 of the EAEC Treaty the references to Articles 141 and 142 shall be replaced by references to Articles 226 and 227 respectively of the Treaty on the Functioning of the European Union.'

Read: '1. In the third paragraph of Article 38 and the fourth paragraph of Article 82 of the EAEC Treaty the references to Articles 141 and 142 shall be replaced by references to Articles 226 and 227 respectively of the Treaty on the Functioning of the European Union.'

g) Page 200, Article 7

The following paragraph shall be added to Article 7 of Protocol No 2:

'4. In point (c) of the fourth paragraph of Article 198 of the EAEC Treaty, the reference to Annex II to the Treaty Establishing the European Community shall be replaced by a reference to Annex II to the Treaty on European Union and to the Treaty on the Functioning of the European Union.'

and paragraph 4 shall be renumbered 5.

4. TABLES OF EQUIVALENCES REFERRED TO IN ARTICLE 5 OF THE TREATY OF LISBON

a) Page 206, in the column showing the numbering in the Treaty of Lisbon, in the second indent of the footnote to Article 9 F, endnote 12

For: '— the second subparagraph of paragraph 2 replaces, ...'

Read: '— the first subparagraph of paragraph 2 replaces, ...'

b) Page 207, in the column showing the old numbering of the Treaty on European Union, in the footnote to TITLE VI, endnote 16

For: '... replaced by the provisions of Chapters 1, 5 and 5 of Title IV ...'

Read: '... replaced by the provisions of Chapters 1, 4 and 5 of Title IV (renumbered V) ...'

c) Page 228, in the column showing the old numbering of the Treaty establishing the European Community, in the footnote to Article 5 (replaced), endnote 3

For: '(3) Replaced, in substance, by Article 3b TEU (renumbered 5).'

Read: '(3) Replaced by Article 3b TEU (renumbered 5).'

- d) Page 208, in the column showing the old numbering of the Treaty establishing the European Community
- For:* 'Article 12 (repealed)'
- Read:* 'Article 12 (moved)'
- e) Page 228, in the column showing the numbering in the Treaty of Lisbon, in the footnote to the entry for Article 61 D, endnote 10
- For:* 'Also replaces the current Article 36 TEU.'
- Read:* 'Replaces the current Article 36 TEU.'
- f) Page 229, in the column showing the old numbering of the Treaty establishing the European Community, in the footnote to the entry for Article 178 (repealed), endnote 21
- For:* '... Article 188 D TFUE.'
- Read:* '... Article 188 D TFEU.'
-

2009 SUBSCRIPTION PRICES (excluding VAT, including normal transport charges)

EU Official Journal, L + C series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 1 000 per year (*)
EU Official Journal, L + C series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 100 per month (*)
EU Official Journal, L + C series, paper + annual CD-ROM	22 official EU languages	EUR 1 200 per year
EU Official Journal, L series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 700 per year
EU Official Journal, L series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 70 per month
EU Official Journal, C series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 400 per year
EU Official Journal, C series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 40 per month
EU Official Journal, L + C series, monthly CD-ROM (cumulative)	22 official EU languages	EUR 500 per year
Supplement to the Official Journal (S series), tendering procedures for public contracts, CD-ROM, two editions per week	multilingual: 23 official EU languages	EUR 360 per year (= EUR 30 per month)
EU Official Journal, C series — recruitment competitions	Language(s) according to competition(s)	EUR 50 per year

(*) Sold in single issues: up to 32 pages: EUR 6
from 33 to 64 pages: EUR 12
over 64 pages: Priced individually.

Subscriptions to the *Official Journal of the European Union*, which is published in the official languages of the European Union, are available for 22 language versions. The Official Journal comprises two series, L (Legislation) and C (Information and Notices).

A separate subscription must be taken out for each language version.

In accordance with Council Regulation (EC) No 920/2005, published in Official Journal L 156 of 18 June 2005, the institutions of the European Union are temporarily not bound by the obligation to draft all acts in Irish and publish them in that language. Irish editions of the Official Journal are therefore sold separately.

Subscriptions to the Supplement to the Official Journal (S Series — tendering procedures for public contracts) cover all 23 official language versions on a single multilingual CD-ROM.

On request, subscribers to the *Official Journal of the European Union* can receive the various Annexes to the Official Journal. Subscribers are informed of the publication of Annexes by notices inserted in the *Official Journal of the European Union*.

Sales and subscriptions

Priced publications issued by the Publications Office are available from our commercial distributors. The list of commercial distributors is available at:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_en.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) offers direct access to European Union legislation free of charge. The *Official Journal of the European Union* can be consulted on this website, as can the Treaties, legislation, case-law and preparatory acts.

For further information on the European Union, see: <http://europa.eu>

